

第二册

支那地志摘譯
隋書地理志考證

主編 謝承仁

楊守敬集



湖北人民出版社
湖北教育出版社

楊守敬集

一



● 謝承仁 主編

第二冊

湖北人民出版社
湖北教育出版社

2042/25 05

楊守敬集編輯委員會

主編

謝承仁

編委

于洸 王永瑞

邱久欽 李楚興

林培黎 鄒志群

陳金安 陳建堂

馮方華 婁齊貴

楊中岳 楊傳緯

齊世榮 蔡學儉

劉鼎華 盧福咸

(以上按姓氏筆畫爲序)

項目責任編輯

李爾鋼

祝祚欽

李作君

胡治洪

本冊責任編輯

王永瑞

封面設計

汪漢

技術設計

萬超彬

杜義平

余兆偉

本冊責任校對

鐘曉明

楊守敬集〔全套十三冊〕

主編：謝承仁

出版發行：湖北人民出版社
湖北教育出版社

武漢市解放大道新育村三十三號

印刷：文字六〇三廠

次：一九九七年六月
第一版第一次印刷

規格：787mm×1092mm 1/16

印張：八〇四·五

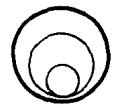
插頁：八〇

定價：一八六〇元

ISBN7—216—02048—0/C·118

楊守敬集

第二冊



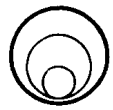
支那地誌摘譯・蒙古之部

隋書地理誌考證

〔一〕
〔八十二〕

支那地誌摘譯・蒙古之部

李錫璉 整理



目次

前言〔五〕

支那地誌摘譯・蒙古之部上編

.....〔七〕

支那地誌摘譯・蒙古之部下編

.....〔五十二〕

前言

本書乃楊守敬先生據日本陸軍參謀部編《蒙古地誌》之摘譯。原書內容包括：位置（分界、廣袤）、山脈、河江、湖澤、沙漠、氣候、物產（礦物、植物、動物）、風俗、政體、宗教、歲出入、教育、兵制、製造、貿易、區分（幅員、人口）、道路、電信、通貨、都府、史略，共二十一篇。本摘譯爲自《沙漠》至《都府》計十六篇。

原著總名《支那地誌》，原來設想的目錄是：卷一總論，卷二支那本部，包括位置、山脈、江河、湖澤、海岸、島嶼、運河、長城、氣候、物產、風俗等部分；卷三爲政體、教育；卷四爲歲出入、陸軍、海軍、江軍（長江水師軍）、製造、貿易；卷五爲區分（行政區、幅員、人口）、公路、電信、通貨、度量衡、都府；卷六爲史略；卷七至卷十四爲各省部；卷十五分爲上、下、上、滿洲（盛京、吉林、黑龍江）、下、蒙古（內蒙古、外蒙古、青海、內屬游牧部）；卷十六爲伊犁（天山南路、天山北路）、西藏（前藏、後藏）。但書未出全，僅出版了卷一至卷六一冊，卷十五上《滿洲》一冊，卷十五下《蒙古地誌》一冊。本書整理即參照昭和五十一年（一九七六）東京國書刊行會翻印的日本陸軍參謀本部明治二十六年（一八九三）所出版之《蒙古地誌》的本子，書末附有杉山二郎的解說。

日本陸軍參謀本部編纂《支那地誌》，是在明治維新之後，日本政府日益趨向帝國主義化，在領土上有預謀擴張的野心，其計劃是向北及向南兩個方向：一是以朝鮮半島爲跳板，向北挺進到滿洲、蒙古，以及與俄國爭奪西伯利亞，進一步從滿、蒙進入北部中國，一直擴張到中亞。一是從太平洋的密克羅尼西亞、波利尼西亞、美拉尼西亞一直伸至東南亞。製定計劃，首先須調查工作。爲此，明治十一年（一八七八），成立參謀本部，目的爲擬定對中國和俄國的政策。於是對外設謀報網。明治十二年（一八七九）十月，選派十多名年輕軍官，到中國從事搜集情報的工作，調查我國北方有關風土、民情、軍事、政治、社會及宗教等情況。其中如《蒙古地誌》的校對官、陸軍步兵少佐竹內正策、陸軍工兵大尉倉辻明俊以及編纂者陸軍編修書記下村修介和關口長之，便是派遣來我國的官員。《支那地誌》就是他們通過實地調查、廣覽博聞寫出來的調查報告。這部書曾成爲日本帝國主義發動中日甲午戰爭和日俄戰爭的重要參考文獻。

楊守敬先生是歷史學家，也是著名的書法家。北京圖書館藏《支那地誌摘譯》二冊，乃楊先生摘譯的《蒙古地誌》之手寫本。全書分上、下二編。書的封面右上角貼有紅籤，上題「黎老夫子鈞鑒，楊守敬呈」。按楊先生於清光緒六年至十年（一八八〇—一八八四）曾任出使日本大臣黎庶昌的隨員，並協助黎氏搜集流散海外的我國各種古籍，匯刻成《古逸叢書》，據此可推知，此書爲楊先生贈與黎庶昌的贖寫本。下編封底題「卅五年九月二日顧子剛先生贈送」，即本書爲北京圖書館已故館員顧子剛先生贈與館藏的。本書的整理，曾參照日文原著《蒙古地誌》（一九七六年翻印），同時參閱清光緒二十九年（一九〇三）王宗炎譯《（新譯）蒙古地誌》。

整理時，文字分段全依日文原著，未加改動。文中與日文原著有差異處，均予校正，並加以注解；有脫字遺漏處，加〔 〕符號予以增補，必要者於注釋中注明，並核對日文原句照錄。其中《教育》篇中之蒙古文字，楊氏略去，今依日文原著補錄。日文原著《蒙古地誌》，在注釋中一律簡稱「日文原著」。注釋附於每篇之後。書中有用異體字或簡體字者，均依正規繁體字抄錄，不再作注。

本書之整理，限於水平，疏漏之處，望廣大讀者批評指正。

李錫璉

一九八七年

支那地誌摘譯・蒙古之部上編

目 録

沙漠	〔九〕
氣候	〔十一〕
物產	〔十三〕
家畜定價表	
風俗	〔十七〕
政體	〔二十五〕
內蒙古東四盟	
內蒙古西二盟	
外蒙古喀爾喀四盟	
外蒙古杜爾伯特部二盟	
土爾扈特部五盟	
和碩特一盟	
內外蒙古有爵人員表	
內外蒙古俸祿表	
宗教	〔三十三〕
歲出入	〔三十六〕
教育	〔三十八〕
字母及數字表	
兵制	〔四十〕
第一 內蒙古	
第二 外蒙古	

- 第三 青海蒙古
- 第四 阿拉善蒙古
- 第五 額濟納蒙古
- 第六 杜爾伯特
- 第七 土爾扈特
- 第八 新和碩特
- 第九 內屬游牧部

支那地誌摘譯·蒙古之部上編

沙 漠

宜都 楊守敬撰稿

蒙古沙漠，占蒙古全面積三分之一。東西約五百里，南北約三百里。自北緯三十七度黃河北岸起，至四十八度外蒙之庫倫；自東經約百度甘肅省居延海之東部起，至百十七度滿蒙之疆界，終於貝爾諾爾。高出海面凡四千尺。蒙古語謂沙漠曰戈壁，漢人稱爲瀚海。

地勢平坦，四邊接天，一望無際。巉巖丘陵，聯綿起伏，宛若大洋中島嶼。鹽湖豬澤，所在多有。沙漠之中部數百里無水流，雖夏季大雨如注，僅經數時又復乾涸。

沙漠氣候，夏日則炎威如熾；冬季則冰凝霜沍，砭人肌骨；且秋冬之間，寒風大作，飛沙走石，往往蔽天。昔人詩所謂：「風吹捲地白草折，胡天八月即飛雪」^①也。沙漠中爲夏雨豬溜之低窪地，叢生一種剛草，高可四、五尺，其質如鐵線，能耐風，沙漠中植物以此爲最多。

沙漠之東南部，如烏珠穆沁、浩齊特、巴林、克什克騰、阿巴哈納爾諸部落，及察哈爾牧場一帶，沙土相混，草木繁茂，頗適於耕耘。故於沙漠之南，發見從事耕種居有定處之人民，以此地爲嚆矢。自西南部阿拉善而至羅布湖近傍，產石一種，類似琥珀，夾雜於砂石之間，玲瓏透闢，真堪把玩，朝曦映照，如鋪錦毯，誠沙漠之奇觀也。沙漠之中央部，不特不適於耕種，且以流泉甚少之故，寸草不生，不毛之土觸目皆是。童山秃巖，斷續相間，踞其巔者，僅見麋鹿。惟由張家口至庫倫，沙漠中之道路稍形熱鬧，有驛站、有井水，設備甚完。商隊時常經行，土人亦沿各道分部落而居，專事畜牧。其貧者，給商隊以芻草，或以賣獸矢爲生計。蓋沙漠全部皆以獸矢當薪炭之用以防寒，實爲游牧民族及旅行家之必需品也。凡乾矢一袋，重二十七、八斤^②，價在五角以上，諺云：「物賤如糞土」，而在蒙古乃貴重如斯，豈意想之所及也？

沙漠中所觸目之禽類，僅沙雉、雲雀^③及鴉數種而已。惟鴉頑強不畏人，最爲旅行者之害。其見行人之來也，蜂湧而至，爭啄食物，旋驅旋襲，始終附隨，即駝背行李，每爲啄傷。故旅行沙漠者，於此最宜注意，苟疏於防護，則不幸有意外之虞。獸類只見禪鼠與麋鹿。禪鼠一名黃鼠，日暖則出穴，見人則前足交頸，作拱立而揖狀，人呼之爲禮鼠。麋鹿往往成羣。

游牧人之能耐勞於曠野者，實可驚異，雖華氏寒暑表在零點下二十二度，而商隊之跋涉沙漠者，動經匝月而無少休，亦無疲勞之色。況由張家口橫斷沙漠而至恰克圖，常受逆風，寒氣尤爲凜冽。人非鐵石，夫豈能堪？然而游牧人者，在冬季中恆作四次以上之往返，豈非至難事也。

① 此引唐代詩人岑參（約七一四—七七〇年）所作《白雪歌送武判官歸京》詩句。據通行本首句作「北風捲地白草折，……」。『白草』，乃西北一種草名，其性至堅韌，然經霜草脆，故能斷折。『白草』，原書爲『百草』。

按：日文原著中無此詩句，乃譯者有感而發。

② 日文原著爲「四貫三百匁餘」。「匁」即錢。日本衡制千匁爲一貫，合三・七五公斤，千克爲一公斤，則四貫三百匁，合一六一二五克餘。清制三・七三克爲一錢，十錢爲一兩，十六兩爲一斤，則一斤爲五九六・八克，即四貫三百匁合二七・〇一九斤。原譯二十七・八斤是對的，但合今秤（五百克爲一斤）則爲三十二斤餘。今總注於此，以下再遇此類，即從略。

③ 原誤爲「麻雀」，依日文原著作「雲雀」，即鸚，一名告天鳥。

氣候

蒙古之氣候，以土地遼闊地勢高低各呈異狀。然寒暑均甚酷烈，而空氣亦乾燥。蓋其地稍偏於北緯線上，夏季太陽光線直射，炎熱如燃。又以平原廣漠，溫氣易以放散，故冬季則寒氣愈酷。加以土地多屬高原，比中國本部高數千尺，氣候亦因而差異，在中國本部已春花爛漫，在蒙古則尚履堅冰。世人以蒙古僅有冬夏而無春秋之二季者，其說非也，不過此季短縮而已。今假定春秋均一個月，夏爲二個月半，外此則殆皆冬季也。入冬多暴風雨，其後僅一、二次^①溫暖即成嚴冬。且終歲多風，靜穩之日殊少。秋冬間西北風獨多，高原爲尤甚，驚沙坐飛，白晝晦冥，不辨咫尺。氣候之易變，在蒙古若尋常事，而在春季爲尤甚。當夫春氣溫和之日，昇至華氏八十九度時，聞雷鳴如同夏初。迨太陽西傾，乃降至冰點下八度半，冷風俄起，寒氣大加，或至降雪。僅半日間，乃有九十度之差。降雨以七、八月爲多，冬季無雨，但屢下雪。

蒙古之氣候變化，已如上述。然因山脈向背，土地高低之故，其一小部分之變化尤爲激烈。今舉其一例，阿拉善平原十月尚有秋氣，雖入夜稍寒，然並不劇烈。及踰哈喇那林山，地屬高原，寒氣便酷。在西伯利亞十二月始見雪者，乃於此地十一月初旬已白雪紛紛矣，華氏寒暑表驟降至十六度。由此漸下至黃河之谷口，雖十一月中旬摩特無雪，而值靜穩之日，晝間頗覺溫暖，於高原常在冰點下者，自此往往上昇，僅一山脈之隔絕，而寒暑之差異如是。故蒙古旅行者，不可不與印度之酷熱及西伯利之嚴寒同一覺悟。要之，蒙古者，爲亞洲氣候最酷地方之一而已。

又接近於中國本部地方，固準冰面上之高度以示其寒氣，然不如沙漠高原之猛烈。且因受中國本部氣候寒暖之影響，當晴天或有西南風時，氣候頗暖，在十二月中旬，雖陰天尚在華氏三十六度半，夜間則二十度半。惟值西風或西北風起時，則寒氣驟增，常降至零度下二十一度半。又〔內〕蒙古西南部蘇門哈達山附近之地，五月氣候乃與中國本部首夏相同，春意雖尚闌珊，寒氣猶爲料峭。常起西北風，但風力與初春時無異。然寒冷之間往往釀成暖氣。陰霾鬱結，草木發育因而遲緩。其播種季節，比之中國本部幾遲兩月。每至五月下旬或六月上旬，始行播種。

茲將俄人布拉第挖斯奇氏游歷蒙古東南及北部所實測日影，以華氏表平均示之如左：

半度	一月
二十度 三分	二月
三十四度 九分半	三月
四十八度 四分半	四月
六十三度 半	五月
六十八度	六月
八十一度 半	七月
七十七度	八月
六十度 一分四分 之一	九月
四十三度 〇分四分 之一	十月
五度 二分 四分之一	十一月
二度 七分 二分之一	十二月

① 原爲「僅二、三次」。依日文原著應作「僅一、二次」。

日文：「……而シテ後稍稍温暖ナルフ僅二二三回ニミテ……」

物 產

蒙古人民專以牧畜爲業，而不事耕作，故物產亦以家畜爲大宗。其他著名物產甚少，而製造工藝品殆無一焉。今分其物產爲動物、植物、礦物三種，記述其大略於左：

稻米產於東部蒙古遼河濱岸之地，敖漢、奈曼、巴林等諸部落，但爲數甚少，僅足供給一小部分，不能輸出外地。又產大小麥、油麥^①、高粱、蕎麥、芝麻、粳米、玉蜀黍、豆類等，而白麪、油菜、米、粟多輸出於多倫諾爾。至於菜蔬，有白菜、蕪菁、蘑菇、馬鈴薯、菠薐菜、瓜、茄、葱、韭、蒜等。蘑菇爲蒙古著名之物產，其每年產額最占多數，輸出於中國本部者亦多。又其東北部種藍草及罌粟者亦不少。藥物雖有桃、杏、李、榛、栗、棗、山查、白葡萄等，但其味不佳，遠遜中國本部所產。材木則產松、柏、椿、樺、樅、柳等數種，而以松爲最多，如銀松、新羅松、落葉松等，其大者多產於興安嶺山脈。柳獨產於鄂爾多斯部，土人往往採伐之，製爲器用。又構櫟樹多產於土默特部之山中，土人以其葉飼蠶。

花卉雖有金蓮花、野薔薇、翠〔雀〕、芍藥、山丹、鳳仙、蜀葵、千佛頭及菊等，但無可以怡情悅目者。千佛頭含蕊數十，攢聚一蒂，有紫紅者、有淡紅者，開時則皆成白色，極可愛玩。又沙漠中生一種蘇離草，土人多以之輸出於北京，商人以之製夏帽，光白嫩潔，頗具美觀，價亦昂貴，此草踰沙漠而至那林一路爲最多。藥材有黃耆^②、甘草、大黃、枸杞、黃芩、車前、澤瀉、蒲黃、木賊、白蒺藜、蒲公英、艾藥等。尤以大黃出產爲最多，每歲輸出於俄領西伯利及中國本部，曩惟青海商人以販大黃爲業，深得俄人所信用，若有專賣特權也者，以此獲利最鉅，現今則土人隨意販賣矣。

動物有虎、豹、狐、兔、熊、獾、鹿、獺、栗鼠、鼯鼠、野馬、野驢之類。尤以麋鹿、羚羊、山羊等爲占多數。西北部土人於嚴冬獵之於冰上。兔多在平原之野，冬日則凍斃，輸其肉於北京，貿易之一品也。鼯鼠尾短，常棲息於沙漠丘陵中，阿拉善地產此最夥，但形狀少異，性能耐渴，且好羣居，故一穴發見，則可捕至百十頭，土人以之供食用，其味甚美。家畜以馬、牛、羊、駱駝、犛牛爲最多，〔驢〕、驢、豕次之，蒙產大宗也。

家畜產出之多寡，因地不同。駱駝產於外蒙，其性質良善，察哈爾產馬最富，阿拉善山羊爲多，而青海又以產牛